

## كتيب إعلامي حول قانون منع التشويه الجنسي



SOSIAL- OG HELSEDEPARTEMENTET

صادر عن  
وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية

يمكن للمؤسسات العمومية أن تحجز عدة نسخ من  
المصلحة الإدارية للحكومة  
Informasjonsforvaltning  
Postboks 8169 Dep  
0034 OSLO  
فاكس: ٢٢ ٢٤ ٢٧ ٨٦  
البريد الإلكتروني: publikasjonsbestilling@ft.dep.no

رقم الحجز I-1053 A

### المزيد من المعلومات

- مرشد لموظفي الصحة في النرويج عن ختانة النساء (الصادر عن المصلحة الحكومية لمراقبة الصحة، رقم الحجز IK-2723)
- برنامج عملي ضد التشويه الجنسي. (وضع من طرف الحكومة ٢٠ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠، يمكن حجه من وزارة الأطفال والعائلة).

## قانون ١٥ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٥، رقم ٧٤ حول منع التشويه الجنسي

١٨

كل من يقوم عمدا بإجراء عملية برحم المرأة يؤدي إلى الإضرار به أو إجراء تغييرات دائمة به، يعاقب على التشويه الجنسي. والعقوبة هي السجن لمدة لا تتجاوز ٣ سنوات، لكن في حالة أن العملية تؤدي إلى مرض أو فقدان القدرة عن العمل لمدة تتجاوز أسبوعين أو أدى إلى عيب عضال، أو عاهة أو ضرر فتصبح العقوبة لغاية ٦ سنوات سجن، كما تصبح العقوبة إلى غاية ٨ سنوات سجن في حالة أن العملية تؤدي إلى الموت أو جروح بليغة في الجسم أو الصحة. تعاقب المشاركة في ذلك بنفس العقوبة.

إعادة عملية التشويه الجنسي تعاقب بنفس العقوبة المذكورة في الجزء الأول.

لا تعفي الموافقة من العقوبة.

٢٨ تبدأ فعالية هذا القانون بعد قرار من الملك. ساري المفعول ابتداء من ايناير/كانون الثاني ١٩٩٦.

### الهدف من هذا القانون

هدف القانون هو أن يوضح أن التشويه الجنسي للنساء ممنوع في النرويج. سوف يعيق القانون ختانه البنات.

إن عملية من هذا النوع بمهبل المرأة لمضر صحيا، كما لا يقبل وفقا للقانون النرويجي. لقد كان الختان دائما ممنوعا في النرويج، لكن بعد إصدار قانون خاص يمنع التشويه الجنسي، فلقد أصبحت الرسالة أوضح. يعتبر القانون مؤشر واضح من طرف السلطات النرويجية حول موقفها من ختانه النساء.

### عبارة التشويه الجنسي

يستعمل القانون عبارة "التشويه الجنسي" وهو المصطلح العادي المستعمل من طرف المنظمة العالمية للصحة والمنظمات الدولية الأخرى التي تشتغل ضد هذه العادة. (تسمى باللغة الإنجليزية "genital mutilation"). تعبر هذه العبارة عن المعنى الحقيقي لهذه العملية. توضح هذه العبارة أن ختان النساء هي عملية مضرّة. ولهذا فإن تشويه المرأة الجنسي يختلف كثيرا عن ختان الذكور، والذي هو عمل ديني وثقافي دون عواقب صحية بالغة معروفة.

### أي عمليات يشملها القانون؟

يعم المنع بالقانون كل نوع من ختانه النساء حيث يتعرض المهبل لجروح أو تغييرات دائمة، والمشار إليه هنا من الأنواع الشاملة حيث يقطع جزء كبير من المهبل ويخيط المدخل معا (التكميم) وإلى عملية جدع البظر/القنب. كما تمنع خياطة المدخل من جديد، مثلا بعد الولادة. لكنه من المسموح بالقيام بعمليات لتشريح المجاري لطبيعتها العادية.

لكن هذا المنع لا يعم العمليات الجراحية الطبية المبررة مثلا العمليات الضرورية خلال الولادة، أو استئصال المهبل في حالة السرطان أو غيره، أو تصليح العاهات الخلقية كما أن عمليات تغيير الجنس الشرعية لا يشملها هذا المنع.

### من يعمه هذا المنع؟

توجه العقوبة لكل شخص يقوم بختانه النساء، كما تمنع المشاركة في التشويه الجنسي، رغم أن الشخص لم يعم بالعملية شخصيا. ولهذا يمكن أن يعاقب الوالدين أو غيرهم في حالة أنهم يساهمون في ختانه البنات. يطبق المنع رغم أن المرأة وافقت على الختانه. لا تعاقب المرأة المتعرضة لذلك.

### العمليات التي تجرى في الخارج

يعم القانون في النرويج وفي الخارج. وهدف ذلك هو منع أخذ الأطفال إلى الدول التي تجرى فيها الختانه والقيام بذلك هناك. ولهذا فإن منع التشويه يعم كل شخص نرويجي الجنسية أو مقيم بالنرويج والذي يقوم أو يساهم في إجراء العملية في الخارج.